

Stomatologia 6 Odontopediatria



- ☐ Presenta al niño a su primera cita en la clínica dental
- ☐ Utiliza técnicas para tranquilizar al niño durante la cita
- ☐ Explicar los principales tratamientos en odontopediatria

La cita (médica/dental)	(Wizyta (lekarska/stomatologiczna))	La caries	(Próchnica)
El historial (médico/dental)	(Historia choroby (medyczna/stomatologiczna))	El empaste / La obturación	(Plomba / Wypełnienie)
El consentimiento (informado)	(Zgoda (świadoma))	El sellador (de molares)	(Uszczelniacz (na trzonowce))
La sala de espera	(Poczekalnia)	La fluoración / La aplicación de flúor	(Fluoryzacja / Nakładanie fluoru)
El sillón dental	(Fotel dentystyczny)	Anestesiar / La anestesia local	(Znieczulić / Znieczulenie miejscowe)
La exploración (bucal)	(Badanie (jama ustna))	Revisar (los dientes)	(Kontrolować (zęby))
La radiografía (dental)	(Zdjęcie rentgenowskie (stomatologiczne))	Explicar (algo) con calma	(Wyjaśnić (coś) spokojnie)
La profilaxis / La limpieza dental	(Profilaktyka / Czyszczenie zębów)	Tranquilizar / Calmar al niño	(Uspokoić dziecko)
El tratamiento preventivo	(Leczenie profilaktyczne)	Dar instrucciones (a los padres)	(Dawać instrukcje (rodzicom))

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| a. La cita dental | 1. Revisar los dientes |
| b. La sala de espera | 2. La visita al dentista |
| c. La exploración bucal | 3. El lugar para esperar |
| d. Tranquilizar al niño | 4. Calmar al niño |

a-2 b-3 c-1 d-4



2. Pierwsza wizyta u dentysty dziecięcego (QR: Audio)

Wypełnij luki: sillón dental, cita, consentimiento, historial, radiografía, flúor, sala de espera



Clínica dental: primera visita infantil. Pida (1) _____ por web o teléfono y traiga la tarjeta sanitaria y el (2) _____ dental si lo tiene. En la (3) _____, explique al niño que será una revisión corta y que puede hacer preguntas. Si hace falta (4) _____, se realiza en la consulta en pocos minutos.

En el (5) _____ revisamos los dientes y las encías. Según el caso, hacemos una limpieza y aplicamos (6) _____ para prevenir caries. A veces ponemos selladores en los molares o hacemos un empaste pequeño. Si hace falta (7) _____, lo pedimos a los padres y explicamos todo con calma.

Klinika stomatologiczna: pierwsza wizyta dziecka. Umów wizytę przez stronę internetową lub telefon i przynieś kartę ubezpieczenia zdrowotnego oraz historię leczenia stomatologicznego, jeśli ją masz. W poczekalni wyjaśnij dziecku, że będzie to krótka kontrola i że może zadawać pytania. Jeśli potrzebne będzie zdjęcie rentgenowskie, wykonuje się je w gabinecie w kilka minut.

Na fotelu dentystycznym sprawdzamy zęby i dziąsła. W zależności od przypadku wykonujemy czyszczenie i nakładamy fluor, aby zapobiegać próchnicy. Czasem zakładamy laki na trzonowce albo robimy małą plombę. Jeśli potrzebne jest znieczulenie miejscowe, prosimy rodziców o zgodę i wszystko spokojnie wyjaśniamy.

(1) cita, (2) historial, (3) sala de espera, (4) radiografía, (5) sillón dental, (6) flúor, (7) consentimiento

1. Qué tratamientos y medidas se mencionan para la primera visita y cómo se explica o tranquiliza al niño según el texto?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La madre intenta calmar al niño diciéndole que al principio solo le revisarán los dientes. | ☐ | ☐ |
| 2. En esta visita, la doctora va a poner anestesia local al niño. | ☐ | ☐ |
| 3. Antes de hacer la radiografía, piden permiso a la madre y le dan indicaciones para ayudar al niño. | ☐ | ☐ |

Prawda Falsz



1-V-2-X-3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Antes de sentarse en el sillón dental, el dentista le _____ con calma lo que va a hacer. (Zanim usiądzie na fotelu dentystycznym, dentysta spokojnie wyjaśnia mu, co zamierza zrobić.)
a. explican b. explicó c. explica d. explicar
2. Mientras esperáis en la sala de espera, yo _____ el historial dental del niño. (Podczas gdy czekacie w poczekalni, ja przeglądám historię dentystyczną dziecka.)
a. revisas b. revisan c. reviso d. revisaré
3. Si el niño se pone nervioso, la higienista lo _____ y le habla despacio. (Jeśli dziecko zaczyna się denerwować, higienistka je uspokaja i mówi do niego powoli.)
a. tranquilizo b. tranquiliza c. tranquilizó d. tranquilizar
1. explica 2. reviso 3. tranquiliza

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Primera cita en odontopediatría

Dra. Ruiz *Hola, Javier. ¿Lucía viene por primera vez? Pasad, por favor; ahora*
(odontopediatra): *esperamos un momento en la sala de espera y luego iremos al sillón dental.*

(Cześć, Javier. Czy Lucía jest tu po raz pierwszy? Proszę wejść; teraz chwilę poczekamy w poczekalni, a potem przejdziemy na fotel dentystyczny.)

Javier (padre): *Sí, es la primera vez. Está un poco nerviosa y no quiere abrir la boca.*
(Tak, to pierwszy raz. Jest trochę zdenerwowana i nie chce otworzyć buzi.)

Dra. Ruiz *Es normal. Se lo explico con calma: solo voy a mirar los dientes y hacer una*
(odontopediatra): *exploración bucal rápida, sin dolor. Tú puedes quedarte a su lado para tranquilizarla.*

(To normalne. Spokojnie jej wyjaśnię: tylko obejrzę zęby i zrobię szybkie badanie jamy ustnej, bez bólu. Możesz zostać obok niej, żeby ją uspokoić.)

Javier (padre): *Perfecto. ¿Necesita usted su historial médico y dental?*
(Świetnie. Czy potrzebuje pani jej historii medycznej i stomatologicznej?)

Dra. Ruiz *Sí, por favor, y también el consentimiento informado por si hay que hacer*
(odontopediatra): *una radiografía dental o aplicar flúor. Luego os daré instrucciones para el cepillado y recomendaciones preventivas.*

(Tak, proszę, a także świadomej zgody, na wypadek gdyby trzeba było wykonać zdjęcie rentgenowskie zębów lub zastosować fluor. Potem dam wam instrukcje dotyczące szczotkowania i zalecenia profilaktyczne.)

1. ¿Qué hace la doctora para calmar a la niña antes de revisar los dientes?
- _____

6. Mówienie (QR: AI+)

Primero... y luego... / El dentista me ha explicado que... / ¿Puede repetirlo, por favor?



1. Es la primera vez que llevas a tu hijo al dentista en España. ¿Qué haces en la sala de espera y cómo le explicas la exploración para tranquilizarle?

2. Durante la cita, el dentista encuentra una caries. ¿Qué preguntas haces sobre el tratamiento y qué dices para dar tu consentimiento informado?

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Hola, soy Laura, de la Clínica Dental Sonrisa.

Te escribo para confirmar la **cita** de Leo (primera visita) el jueves a las 17:10. Al llegar, pasad por **recepción** y esperad en la **sala de espera**. La doctora le va a **revisar los dientes** con calma y, si hace falta, haremos una **radiografía** pequeña. A veces también hacemos una **limpieza** rápida y **flúor**.

¿Leo tiene alguna alergia o algún problema médico? Gracias.



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Gracias por el mensaje, confirmo la cita del jueves a las... / Quería preguntar si es posible... / Leo está un poco nervioso, pero yo le voy a explicar que...*
